

veinte



Queremos felicitaros el Año Nuevo compartiendo un breve recopilatorio de algunas de las actividades y novedades que el 2020 ha traído a Asetrad.

- Aunque la pandemia nos ha robado muchos abrazos y encuentros presenciales, el 24 de enero y el 19 de febrero tuvimos la oportunidad de organizar dos ediciones más

de [«Las tardes de Asetrad» en Alcalá de Henares](#). Estamos deseando poder retomar esta fabulosa iniciativa y animaros a extenderla a más ciudades.

- En marzo os anunciamos la incorporación de Asetrad a la Plataforma Navarra del Libro y agradecemos a Marta Prieto y Diego Galar su ayuda para hacerlo posible. Además, este año hemos vuelto a participar en [la Noche de los Libros](#), organizada por la Comunidad de Madrid, con una actividad en línea gratuita para hablar sobre la traducción de obras de no ficción.
- Con motivo de la situación de emergencia causada por la COVID-19, Asetrad se sumó al [comunicado conjunto](#) de AIIC, WASLI y FIT sobre la situación de los traductores e intérpretes afectados por la cancelación de eventos internacionales y al [comunicado de Red Vértice](#) sobre las consecuencias de la pandemia.
- Tras el llamamiento que hizo la Junta Directiva en abril solicitando voluntarios para recopilar información sobre las ayudas para autónomos que estaba ofreciendo el Estado y las Comunidades Autónomas, las socias Adriana M. Blas, Estrella Moreira y Lenka Zamisova constituyeron un grupo de trabajo. Desde mayo este grupo ha recopilado, resumido y compartido información bien valiosa sobre las [ayudas para autónomos](#) derivadas de la crisis sanitaria y económica que ha provocado la pandemia.
- Aunque se canceló la Feria del Libro de Madrid y tuvimos que adaptar gran parte de nuestras actividades presenciales, no hemos dejado de aparecer en los medios y reivindicar públicamente varios de nuestros intereses profesionales. Podéis consultar la [sala de prensa](#) de la web de Asetrad para saber más.
- La Vocalía de Formación ha hecho un grandísimo esfuerzo este año para ofrecernos más formación continua, brindarnos más herramientas y acercarnos más conocimiento. [Aquí](#) podéis encontrar parte de las más de 60 actividades de formación que hemos organizado este año (charlas, mesas, talleres, cursos, etc.). Además, con la etiqueta [#AsetradFormación](#) podéis recuperar en Twitter buena parte de los contenidos de cada ciclo y seminario. Para culminar el año en este aspecto, hemos estrenado una [nueva plataforma de formación](#) y creado una comisión que dará apoyo a la vocalía para seguir organizando cursos y actividades formativas.
- Por primera vez en la historia de Asetrad celebramos el pasado 4 de octubre nuestra Asamblea General Ordinaria íntegramente virtual con récord de asistencia. Encontraréis [aquí](#) un resumen del periplo jurídico, técnico y logístico que supuso esta prueba de fuego para la asociación. Tan solo unos días antes, el 1 y el 2 de octubre, celebramos el Encuentro Anual Asetrad 2020. Fueron dos días maravillosos cargados de contenido y de encuentros virtuales entre compañeros que podéis recordar [aquí](#) y recordar con la etiqueta [#Asetrad2020](#) en nuestras redes.
- Por el Día Internacional de la Traducción lanzamos una campaña en las [redes sociales](#) y en los [medios](#) para aplaudir la aportación de los profesionales de la traducción en la lucha contra la pandemia y la crisis económica. Por el [Día Internacional de la Corrección](#) organizamos una mesa redonda gratuita que superó todas las expectativas de acogida y participación. Por el [Día del Intérprete de Conferencias](#) os invitamos a debatir también de manera virtual sobre una nueva modalidad de interpretación que ha irrumpido con fuerza este año en nuestro sector: la interpretación en remoto.
- Junto con la [nueva Imagen de marca](#) de Asetrad que se aprobó en la asamblea de octubre, la segunda mitad del año estrenamos los nuevos [logotipos para los socios](#), más modernos e inclusivos, y el [nuevo perfil de LinkedIn](#) en el que hemos iniciado una serie de campañas de promoción profesional y visibilización que os animamos a

compartir en vuestras redes.

- [La Linterna del Traductor](#) ha publicado dos nuevos números este año, en abril y noviembre, y el segundo número de [Translatio](#) publicado por la FIT incluía en mayo un artículo de nuestra presidenta sobre la campaña [#AsetradSeQuedaEnCasa](#).
- También nos hemos unido a la campaña por el aniversario de Red Vértice, [#RedVérticeCumple10](#), porque seguimos comprometidos con esta plataforma y porque confiamos firmemente en que la unión de asociaciones de nuestro sector nos hace más fuertes.
- Nuestro [programa de mentorías](#), con las ediciones cuarta y quinta abiertas este 2020, marcha viento en popa y esperamos que en 2021 continúe aumentando el número de mentores y mentorandos.
- Por último y como cada año, hemos continuado renovando y negociando descuentos ventajosos para los socios de Asetrad. Podéis encontrar [más información en la web](#) o a través de la etiqueta [#AsetradDescuentos](#) en nuestras redes sociales.

Con esto solo nos queda desearos un feliz Año Nuevo, lleno de salud y de buenos proyectos. Pasamos la página del 2020 y damos la bienvenida al 2021 cargados de ilusión.